

## 439953-2024 - Състезателна процедура

Финландия – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради – Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

OJ S 142/2024 23/07/2024

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Строителство

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Vantaan kaupunki

Електронна поща: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Описание: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ. KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien (uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus. Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkotі Tervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkotі Korpikontientie 3, Vantaa

Идентификатор на процедурата: 4306c408-fb67-4757-9efb-df1591fc9119  
Вътрешен идентификатор: VD/5231/02.08.00.00/2024

Вид процедура: Договоряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договоряне

Основни характеристики на процедурата: Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä.

Tilaaaja on määrittänyt tarjoajalta vaadittavat kelpoisuus-/soveltuvuusehdot. Lopullisen tarjouspyynnön valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus (hinta-laatuvertailu). Tarjoajan valintamenettely kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus.

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45210000 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Руhtäänkorvenkuja 3

Град: Vantaa

Пощенски код: 01530

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Helsinki-Uusimaa (F11B1)

Държава: Финландия

### 2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 6 580 000,00 EUR

### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

#### Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

### 2.1.6. Основания за изключване

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Tarjoaja on kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuen yllämainittuja tilanteita vastaavassa samankaltaisessa menettelyssä.

Банкрут: Tarjoaja on konkurssissa.

Корупция: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu lahjonnasta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Споразумение с кредиторите: Tarjoajalla on järjestelyjä velkojien kanssa.

Участие в престъпна организация: Tarjoajalle tai henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rikollisjärjestön toimintaan osallistumisesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Tarjoaja on tehnyt muiden kanssa sopimuksia, joilla pyritään vääristämään kilpailua.

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Tarjoaja on rikkonut ympäristölainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Измами: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen, on annettu petoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Детски труд и други форми на трафик на хора: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu lapsityövoiman käytöstä tai muista ihmiskaupan muodoista lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Неплатежоспособност: Tarjoajan osalta on käynnistetty maksukyvyttömyys- tai likvidaatiomenettely.

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Tarjoaja on rikkonut työläinsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Администриране на активите от ликвидатор: Tarjoajan varat ovat selvitysmiehen tai tuomioistuimen hallinnassa.

Е виновен за погрешно представяне на информация, не е в състояние да представи необходимите документи и е получил поверителна информация във връзка с тази процедура: Tarjoajaa koskee jokin seuraavista tilanteista. a) on syylistynyt väärän tiedon antamiseen poissulkemis- tai valintaperusteiden osalta, b) on jättänyt antamatta tällaisia tietoja, c) on toimittanut viiveellä tai ei lainkaan ostajan vaatimia tietoja, tai d) on yrittänyt vaikuttaa ostajan päätöksentekoprosessiin asiattomalla tavalla tai hankkinut luottamuksellista tietoa, joista voisi olla sille hankintamenettelyssä asiaankuulumatonta etua, taikka on toimittanut harhaanjohtavia tietoja, joilla voi olla merkittävä vaikutus poissulkemista, tarjoajan valintaa tai hankintaa koskeviin päätöksiin.

Чисто национални основания за изключване: Tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö on rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla tuomittu työturvallisuusrikoksesta, työaika-suojelurikoksesta, työsyrynnästä, kiskonnantapaisesta työsyrynnästä, työntekijöiden järjestäytymisvapauden loukkaamisesta tai luvattoman ulkomaisen työvoiman käytöstä.

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Tarjoajan osallistumisesta hankintamenettelyyn aiheutuu eturistiriitoja.

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Tarjoaja tai tarjoajaan liittyvä yritys on antanut ostajalle neuvoja tai muulla tavoin osallistunut hankintamenettelyn valmisteluun.

Тежко професионално нарушение: Tarjoaja on syylistynyt ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen.

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Tarjoajan aikaisempia hankintasopimuksia tai käyttöoikeussopimuksia on irtisanottu ennen aikaisesti tai kyseisen aikaisemman sopimuksen yhteydessä on vaadittu vahingonkorvauksia tai määrätty muita vastaavia seuraamuksia.

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Tarjoaja on rikkonut sosiaalilainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Плащане на социалноосигурителни вноски: Tarjoaja on rikkonut sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Прекратена стопанска дейност: Tarjoajan liiketoiminta on keskeytetty.

Плащане на данъци: Tarjoaja on rikkonut verojen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu terrorismirikoksesta tai terroritoimintaan liittyvästä rikoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

## 5. Обособена позиция

### 5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Описание: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ. KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien (uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja

työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus. Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkotі Tervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkotі Korpikontientie 3, Vantaa  
Вътрешен идентификатор: 746318

#### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство  
Основна класификация (срв): 45210000 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради

#### 5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Pyhtäänkorvenkuja 3  
Град: Vantaa  
Пощенски код: 01530  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Helsinki-Uusimaa (F11B1)  
Държава: Финландия

#### 5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 11/12/2024  
Крайна дата на продължителността: 17/06/2027

#### 5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 6 580 000,00 EUR

#### 5.1.6. Обща информация

##### Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да  
Допълнителна информация: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

#### 5.1.9. Критерии за подбор

Критерий:

Вид: Икономическо и финансово състояние

Наименование: Luottoluokitus vähintään Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa A tai parempi

Използване на този критерий: Използвани

Критерий:

Вид: Годност за упражняване на професионалната дейност

Наименование: Tilaajavastuulain vaatimusten täyttäminen

Използване на този критерий: Използвани

Критерий:

Вид: Технически и професионални способности

Наименование: Yrityksen referenssit

Използване на този критерий: Използвани

#### 5.1.10. Критерии за възлагане

##### Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Tarjottu kokonaishinta

Описание: Edullisimman tarjouksen jättänyt tarjoaja, joka täyttää asetetut soveltuvuus-/kelpoisuusehdot valitaan urakoitsijaksi

#### 5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: фински

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/08/2024 13:00:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

#### 5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

##### Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: фински

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Описание на финансовата гаранция: Työnaikainen ja takuuaikainen pankki- tai vakuutuslaitosvakuus

Краен срок за получаване на заявления за участие: 15/08/2024 13:00:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

##### Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Изисква се споразумение за неразкриване на информация: не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

#### 5.1.15. Техники

##### Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

##### Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

Електронен търг: не

#### 5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Markkinaoikeus

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Markkinaoikeus

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Vantaan kaupunki

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Vantaan kaupunki  
TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Markkinaoikeus  
Регистрационен номер: 3006157-6  
Пощенски адрес: Radanrakentajantie 5  
Град: Helsinki  
Пощенски код: 00520  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Helsinki-Uusimaa (F11B1)  
Държава: Финландия  
Електронна поща: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)  
Телефон: +358 295643300  
Интернет адрес: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

#### Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)  
Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vantaan kaupunki  
Регистрационен номер: 0124610-9  
Пощенски адрес: PL 1820  
Град: Vantaan kaupunki  
Пощенски код: 01030  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Helsinki-Uusimaa (F11B1)  
Държава: Финландия  
Звено за контакт: Vantaan kaupunki / Kaupunkiympäristö / Kiinteistöt ja tilat  
Електронна поща: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)  
Телефон: +358 407791255  
Интернет адрес: <http://www.vantaa.fi>

#### Роли на тази организация:

Купувач  
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане  
Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Hansel Oy (Hilma)  
Регистрационен номер: F109880841  
Пощенски адрес: Mannerheiminaukio 1a  
Град: Helsinki  
Пощенски код: 00100  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Helsinki-Uusimaa (F11B1)  
Държава: Финландия  
Звено за контакт: eSender  
Електронна поща: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Телефон: 029 55 636 30

Интернет адрес: <http://hankintailmoitukset.fi>

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## 10. Промяна

---

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

ddese773-6855-499e-9991-b347b4fcc128-01

Основна причина за промяната

:

Поправка на грешки, допуснати от издателя

Описание

:

Tarjouspyynnössä viitattu virheelliseen linkkiin, joka korjattu korjausilmoituksella

### 10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 7547d278-596e-4078-bfe6-5fd0336b0e46 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 22/07/2024 06:44:03 (UTC+00:00) западноевропейско време

Дата на изпращане на обявлението (електронен подател): 22/07/2024 06:44:24 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: фински

Номер на публикуване на обявлението: 439953-2024

Номер на броя на ОВ S: 142/2024

Дата на публикуване: 23/07/2024